

**Taoufiq Izeddiou**, Marrakesch

**SAWTIK. Deine Stimme - Your silence will not protect you**

Uraufführung: 01.07. 2022 Staatstheater Braunschweig, Kleines Haus

Staatstheater Kleines Haus

**FR 01.07.** 11:00 und 18:00 Uhr

**SA 02.07.** 17:00 Uhr

**Eintritt** VVK 18 Euro, AK 20 Euro

**Ermäßigt** VVK 9 Euro, AK 10 Euro

**Dauer** 1h

**Sprache** –

**Barrierefreiheit:**

Tastführung und Audiodeskription am Sa 02.07., Anmeldung unter [barrierefreiheit@theaterformen.de](mailto:barrierefreiheit@theaterformen.de)

Relaxed Performance am Fr 01.07. und Sa 02.07.

Geplatzte Träume, Isolation, Verlust der Jugend? *SAWTIK* nimmt die Erfahrungen junger Menschen aus zwei Jahren Pandemie in den Fokus. Auf der Suche nach neuen Wegen des Miteinanders bewegen sich fünf Tänzer\*innen aus Marokko, Mali und Palästina in eine hoffnungsvolle Zukunft, gestaltet aus der Vielfalt junger Stimmen und getrieben von der Sehnsucht nach Verbindung und Berührung.

Hinweis: Bibata Ibrahim Maiga und Fouad Nafili, Tänzer\*innen aus *SAWTIK. Deine Stimme – Your silence will not protect you* präsentieren am Mi 06.07. und Do 07.07., jeweils um 19:30 Uhr im Aquarim in einem Doppelabend ihre ersten eigenen Tanzstücke *Esprit bavard* und *✂ YAZ[Z] (RHYMES)*.

In Kooperation mit dem JUNGEN! Staatstheater Braunschweig.

Choreografie **Taoufiq Izeddiou**

Mit **Samaa Wakem, Fouad Nafili, Hassan Oumzili, Bibata Ibrahim Maiga, Abdelmounim Elallami**

Dramaturgie **Nedjma Hadj Benchelabi**

Produktionsdramaturgie **Sara Dirks (Staatstheater Braunschweig)**

Szenografie, Kostüme **Loriana Casagrande**

Sound Design **Mathieu Gaborit, Taoufiq Izeddiou**

Video **Abdelmounim Elallami**

Dolmetschung **Manon Lacoste**

Pädagogik **Brigitte Uray**

Technische Direktion Staatstheater Braunschweig **Thomas Pasternak**

Assistenz Technische Direktion **Kira-Marie Klein**

Technische Direktion, Kleines Haus **Kim Winkler**

Inspizienz **David Els, Martina Meyer**

Leitung Beleuchtung **Matthias Lebe (temp.)**

Licht **Rasmus Huxhagen, Harry Heutink, Matthias Lebe**  
Leitung Ton **Thomas Bohnsack**  
Ton **Rainer Leue, Katharina Heine**  
Leitung Kostüm **Ernst Herlitzius**  
Requisite **Renate Lange, Kristen Sonnenberg, Daniela Klose**  
Assistenz Tanztheater Braunschweig, Proben- und Trainingsmanagement **Susan McDonald**  
Produktion **Staatstheater Braunschweig**  
Koproduktion **Festival Theaterformen, C'est Central**  
Mit freundlicher Unterstützung des **Goethe-Institut Rabat**

### **Taoufiq Izeddiou**

hat die erste zeitgenössische Tanzcompany und die erste Ausbildungsstätte für zeitgenössischen Tanz in Marokko begründet. Er ist künstlerischer Leiter des »On Marche« –Festival in Marrakesch. Mit großer Lust am Aufeinandertreffen verschiedener Kulturen sucht er in seinen Arbeiten stets nach Neuinterpretationen von Tanz als Kunstform.

### **Nedjma Hadj Benchelabi**

**Nedjma Hadj Benchelabi** wurde in Algier geboren und arbeitet von Brüssel aus. Sie ist Kuratorin, Dramaturgin und Dokumentarfilmerin. In der Vergangenheit war sie mit prominenten belgischen Kultureinrichtungen wie KVS und Les Halles verbunden und war Mitglied der Theatergruppe Dito'Dito Brüssel. In den letzten Jahren beteiligte sie sich regelmäßig an öffentlichen Debatten und Diskussionen, sowohl in Europa als auch in der Menaregion.

### **Bibata Ibrahim Maiga**

Die Choreografin, Tänzerin und Performerin Bibata Ibrahim Maiga gewann 2021 mit *Esprit bavard* den Goldenen Acogny in der Kategorie Nachwuchskünstler\*innen des internationalen Choreografie-Wettbewerbs *Africa Simply The Best*. Im Jahr 2017 schloss Bibata Ibrahim Maiga ihre Tanz- und Choreografie-Ausbildung an der „École des Sables“ in Dakar ab und ist seit 2019 Tänzerin in der Faso Danse Théâtre Company von Serge Aimé Coulibaly. Darüber hinaus entwickelt sie ihre ersten eigenen Choreografien. Als Gründerin des Non-Profit-Vereins „I Dance'O Association“ und des „B-Z'Art move center“, organisiert sie seit 2018 Tanztrainings für Kinder und Jugendliche in Bamako und im Norden von Gao, Mali.